

# Information

# Power Parts

**62612020000**

10. 2007

3.211.316



KTM Sportmotorcycle AG  
Stallhofnerstraße 3  
A-5230 Mattighofen  
[www.ktm.com](http://www.ktm.com)

**KTM\_POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

**KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS.** Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte. Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

**KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT.** Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

**KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO.** Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata KTM.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

**LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.**

Il convient de respecter les instructions de montage.

Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

**NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.**

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado KTM.

Gracias.

## Lieferumfang

1x Softtaschenträger links  
 1x Softtaschenträger rechts  
 2x Rohrendkappe  
 4x Innensechskantschraube M8x29  
 2x Senkschraube M8x55  
 2x Senkschraube M8x65  
 2x Bundbüchse 23x8,5x11,5  
 2x Büchse 19x8,5x20  
 2x Büchse 19x12x9,5  
 2x Büchse 25x8,5x16,5  
 2x Scheibe 25x8,5x5

54510052200

HINWEIS: Das Trägersystem kann in der Variante A (mit Topcaseträgerplatte) und in der Variante B (ohne Topcaseträgerplatte) 62612027050 montiert werden.

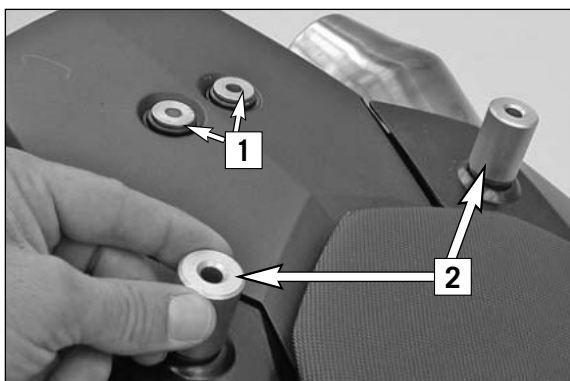


## Vorarbeiten Varianten A und B

Haltegriffe (links und rechts) demontieren.

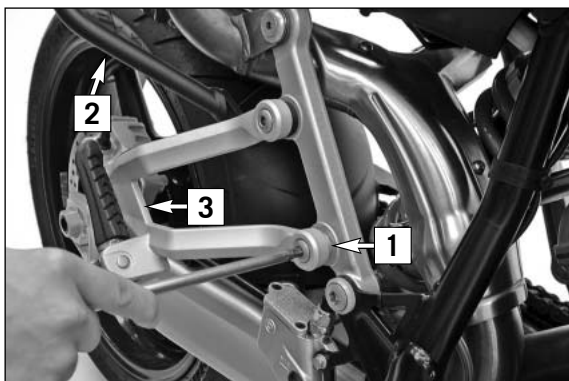


Fußrastenträger hinten (links und rechts) demontieren.



## Montage Variante A (mit Topcaseträgerplatte)

Bundbüchsen 23x8,5x11,5 **(1)** hinten und Büchsen 25x8,5x44 **(2)** (von der Topcaseträgerplatte) vorne am Heckoberteil montieren.



Scheibe 25x8,5x5 (1), Softtaschenhalter rechts (2) und Fussrastenträger (3) positionieren. Innensechskantschrauben M8x29mm mit Loctite 243 sichern und mit 25Nm festschrauben. Auf der linken Seite analog vorgehen.



Büchsen 25x8,5x16,5, wie im Bild gezeigt, positionieren.



Topcaseträgerplatte mit den Senkschrauben M8x60 (von der Topcaseträgerplatte) vorne und den Senkschrauben M8x55 hinten verschrauben.

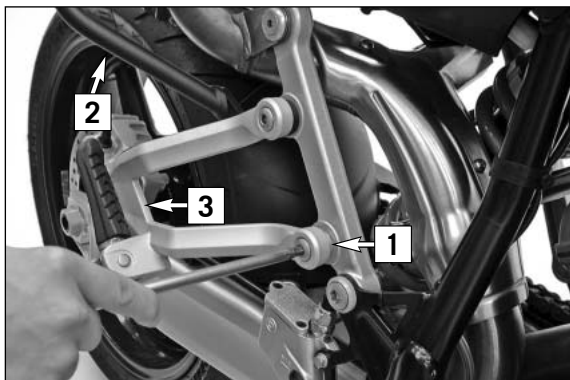


**HINWEIS:** Bei der Demontage der Sitzbank ist zuerst das hintere Ende vorsichtig unter die Topcaseträgerplatte zu schieben. Dann Sitzbank am vorderen Ende wegziehen. Dadurch werden Beschädigungen vermieden.



### Montage Variante B (ohne Topcaseträgerplatte)

Bundbüchsen 23x8,5x11,5 (hinten) und Büchsen 19x8,5x20 (vorne) am Heckoberteil montieren.



Scheibe 25x8,5x5 (1), Softtaschenhalter rechts (2) und Fussrastenträger (3) positionieren. Innensechskantschrauben M8x29mm mit Loctite 243 sichern und mit 25Nm festschrauben. Auf der linken Seite analog vorgehen.

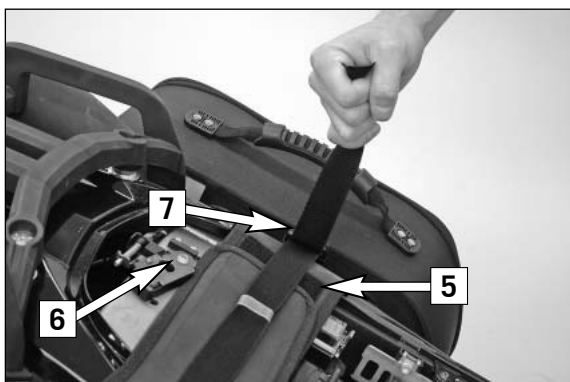


Haltegriffe (links und rechts) mit den Senkschrauben M8x55 (vorne) und den Senkschrauben M8x65 (hinten) und den Büchsen 19x12x9,5 (4) (hinten) montieren.

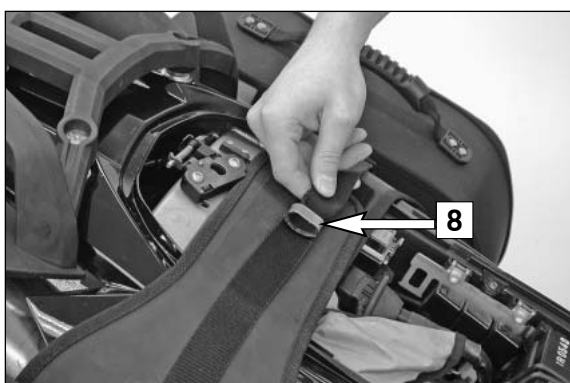


### Endmontage Varianten A und B

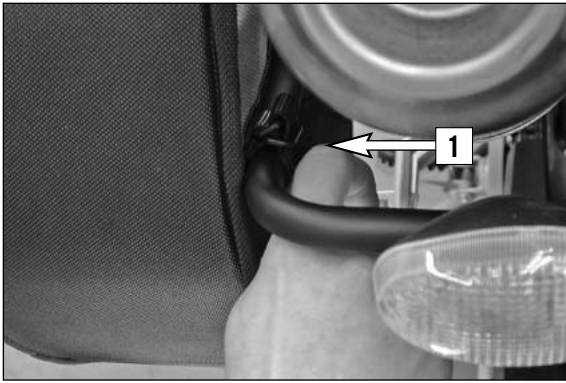
Rohrendkappen auf die Softtaschenträger montieren.



Softtaschen links und rechts anbringen (die graue Hitzeschutzfolie muss dabei nach hinten zeigen). Softtaschen nach oben ziehen und mit dem Klettverschluss (5) verbinden. Darauf achten, dass das Sitzbankschloss (6) freigängig bleibt. Clip des Sicherheitsbandes (7) einrasten und stramm ziehen.



Überstand des Sicherheitsbandes durch die Lasche (8) führen.



Sicherheitsband (beidseitig) für das untere Trägerrohr durch den Clip (1) führen und festziehen.



Der Abstand zwischen der Softtasche und dem Enddämpfer sollte mindestens 1 cm betragen. Wird dieses Maß unterschritten, muss der Enddämpfer so eingerichtet werden, dass dieser Abstand gewährleistet ist.



Dazu die Schraube der Befestigungsschelle und die Schrauben des Flansches lockern. Enddämpfer so einrichten, dass der Abstand zur Softtasche mindestens 1 cm beträgt und Schrauben wieder festziehen.



### ! VORSICHT

Es müssen immer beide Hälften des Trägersystems montiert sein. Außerdem ist darauf zu achten, dass auf beiden Seiten Taschen gleichen Typs montiert sind. Verteilen Sie das Gewicht symmetrisch und überschreiten Sie die maximale Zuladung von 3 kg je Tasche nicht. Durch die Montage von Taschen auf dem Trägersystem erhöht sich die Breite des Fahrzeuges und es kann sich unter Umständen das Fahrverhalten verändern. Die Richtgeschwindigkeit mit montierten Taschen beträgt 130 km/h.

### Scope of supply

1x soft case carrier, left  
 1x soft case carrier, right  
 2x pipe end caps  
 4x AH screws M8x29  
 2x flat-head screws M8x55  
 2x flat-head screws M8x65  
 2x collar bushings 23x8.5x11.5  
 2x bushings 19x8.5x20  
 2x bushings 19x12x9.5  
 2x bushings 25x8.5x16.5  
 2x washers 25x8.5x5

54510052200

NOTE: The rack system can be mounted using alternative A (with top case back plate) or alternative B (without top case back plate) 62612027050.

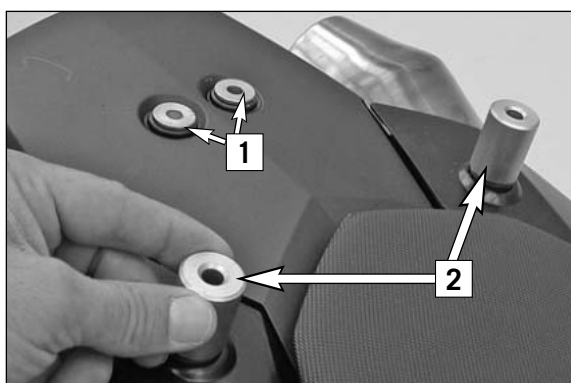


### Preparations for alternatives A and B

Remove the handrails (left and right).

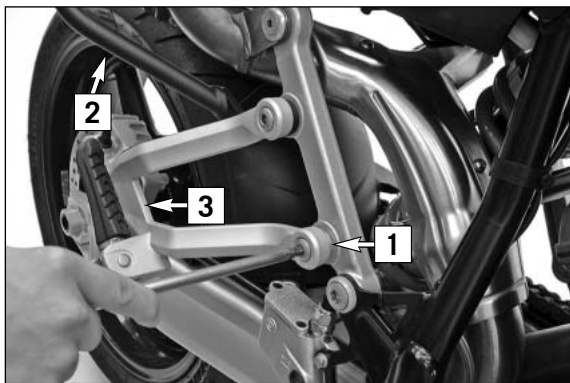


Remove the rear footrest bracket (left and right).



### Mounting alternative A (with top case back plate)

Mount collar bushings 23x8.5x11.5 (1) at the rear and bushings 25x8.5x44 (2) (of the top case back plate) at the front of the rear top section.



Position washers 25x8.5x5 **(1)**, the right-hand soft case carrier **(2)** and the footrest bracket **(3)**. Apply Loctite 243 to AH screws M8x29mm and tighten to 25Nm. Proceed in the same manner on the left side.



Position bushings 25x8.5x16.5 as shown in the figure.



Screw on the top case back plate with flat-head screws M8x60 (of the top case back plate) at the front and flat-head screws M8x55 at the rear.



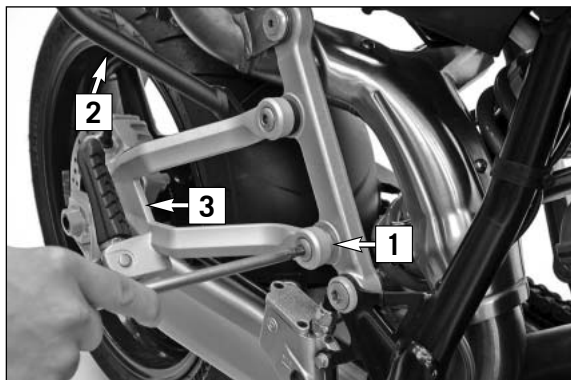
**NOTE:** When removing the seat, first slide the rear carefully under the top case back plate. Then pull the seat off at the front end. This procedure prevents damage to the parts.



### **Mounting alternative B (without top case back plate)**

Mount collar bushings 23x8.5x11.5 (rear) and bushings 19x8.5x20 (front) on the rear top section.





Position washers 25x8.5x5 **(1)**, the right-hand soft case carrier **(2)** and the footrest bracket **(3)**. Apply Loctite 243 to AH screws M8x29mm and tighten to 25Nm. Proceed in the same manner on the left side.

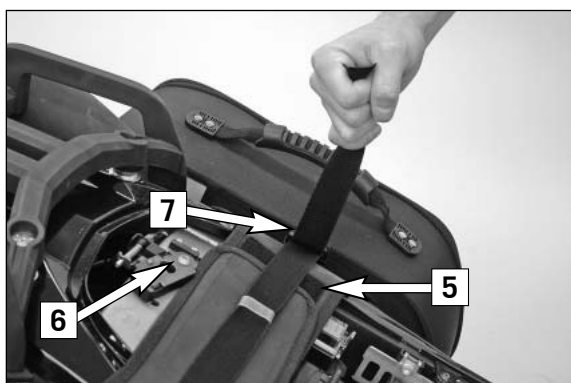


Mount the handrails (left and right) with flat-head screws M8x55 (front), flat-head screws M8x65 (rear) and bushings 19x12x9.5 **(4)** (rear).

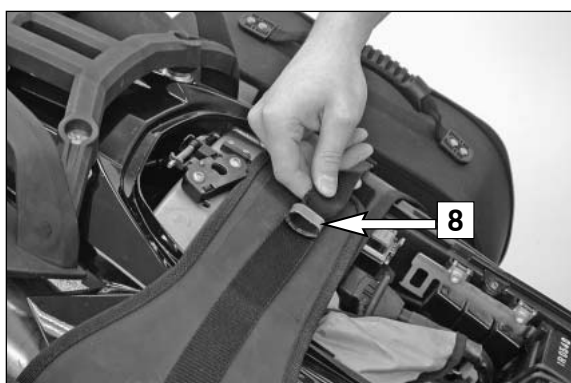


### Final steps in mounting alternatives A and B

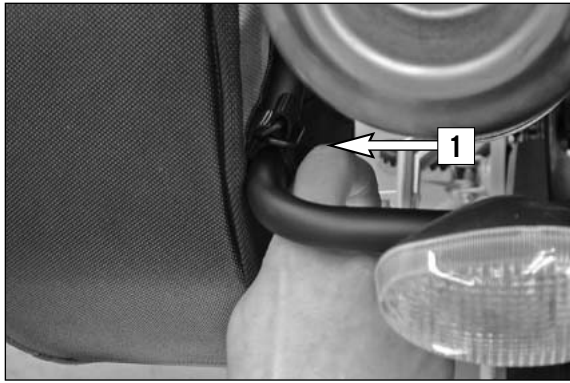
Mount the pipe end caps on the soft case carriers.



Attach the soft cases on the left and right (the gray heat-protection film should point to the rear). Pull the soft cases up and attach to the Velcro closure **(5)**. Make sure the seat lock **(6)** is not obstructed. Allow the latch on the securing strap **(7)** to snap into place and tighten.



Tuck any excess strap length into the loop **(8)**.



Guide the securing strap (both sides) for the lower carrier pipe through the latch (1) and tighten.



The clearance between the soft case and the main silencer should be at least 1 cm. If the clearance is less, adjust the silencer to obtain the minimum clearance.



To adjust, loosen the screw on the fastening clamp and the screws on the flange. Adjust the silencer so that the distance between the silencer and the soft case is at least 1 cm and tighten the screws again.



### **! CAUTION**

Both halves of the rack system must be mounted at all times. Also make sure the same type of case is mounted on both sides. Distribute the weight evenly and do not exceed the maximum payload of 3 kg per case. The vehicle is wider when cases are mounted on the rack system which may change the vehicle's handling characteristics. The recommended maximum speed with cases mounted is 130 KPH.

## Ambito della fornitura

N. 1 supporto sinistro per borse  
N. 1 supporto destro per borse  
N. 2 Tappi per tubi  
N. 4 viti TCEI M8x29  
N. 2 Viti a testa svasata M8x55  
N. 2 Viti a testa svasata M8x65  
N. 2 Bussole flangiate 23x8,5x11,5  
N. 2 Bussole 19x8,5x20  
N. 2 Bussole 19x8,5x20  
N. 2 Bussole 25x8,5x16,5  
N. 2 Spessori 25x8,5x5

54510052200

NOTA: il sistema di supporto può essere montato nella variante A (mit Topcaseträgerplatte) e nella variante B (senza Topcaseträgerplatte) 62612027050.

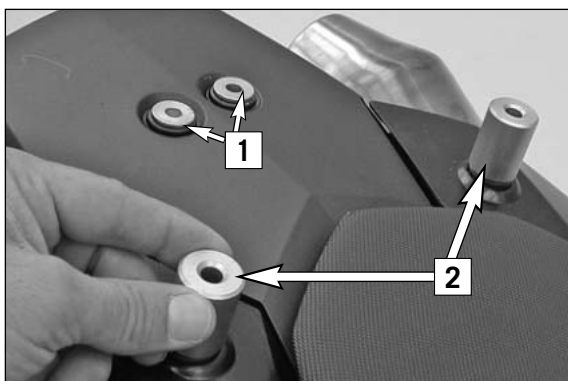


## Lavori di preparazione variante A e B

Smontare le maniglie (sinistra e destra).

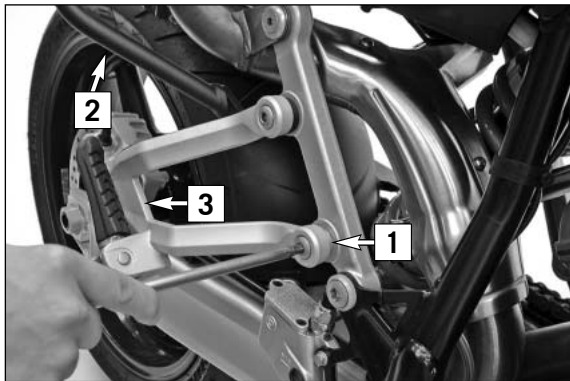


Smontare i supporti della pedana posteriori (sinistra e destra).



## Montaggio Variante A (con piastra di supporto topcase)

Montare le bussole flangiate 23x8,5x11,5 **(1)** posteriori e le bussole 25x8,5x44 **(2)** (della piastra di supporto del topcase) anteriori sulla parte posteriore del veicolo.



Posizionare lo spessore 25x8,5x5 (1), il supporto destro per borse (2) e del poggiapiede (3). Avvitare le viti TCEI M8x29mm utilizzando Loctite 243 e 25Nm. Procedere in modo analogo sul lato sinistro.



Posizionare le boccole 25x8,5x16,5 come indicato nella figura.



Avvitare la piastra di supporto topcase utilizzando le viti a testa svasata M8x60 (della piastra di supporto del topcase) anteriori e le viti a testa svasata M8x55 posteriori.

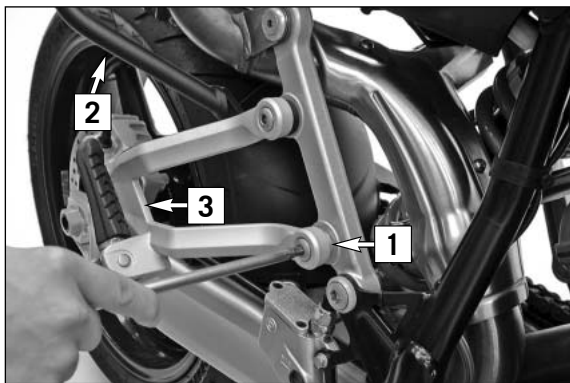


NOTA: in fase di smontaggio della sella spostare con attenzione l'estremità posteriore al di sotto della piastra di supporto del topcase. Quindi estrarre la sella dall'estremità anteriore. In questo modo si possono evitare eventuali danni.



### Montaggio variante B (senza piastra di supporto topcase)

Montare le bussole flangiate 23x8,5x11,5 (posteriore) e le bussole 19x8,5x20 (anteriori) sulla parte posteriore del veicolo.



Posizionare lo spessore 25x8,5x5 **(1)**, il supporto destro per borse **(2)** e il poggiapiedi **(3)**. Avvitare le viti TCEI M8x29mm utilizzando Loctite 243 e 25Nm. Procedere in modo analogo sul lato sinistro.

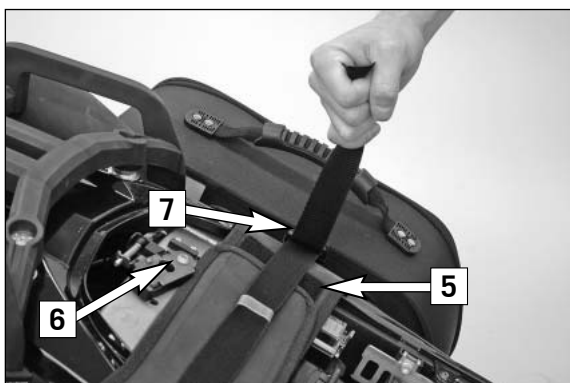


Montare le maniglie (sinistra e destra) utilizzando le viti a testa svasata M8x55 (anteriori), le viti a testa svasata M8x65 (posteriori) e le boccole 19x12x9,5 **(4)** (posteriori).

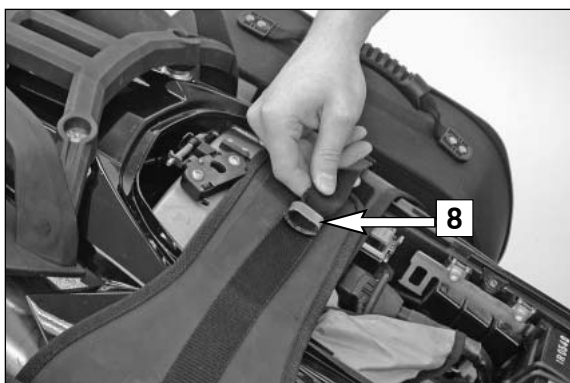


### Montaggio finale variante A e B

Montare i tappi per tubi sui supporti per borse.



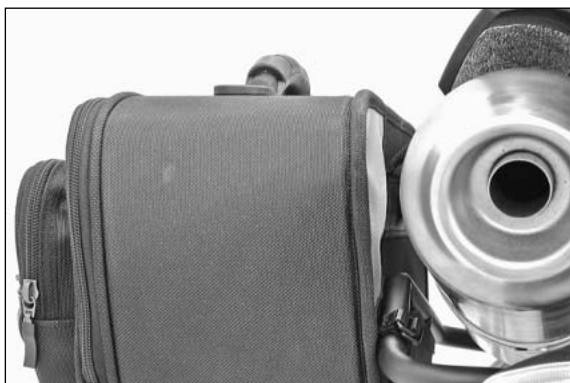
Inserire le borse a sinistra e a destra (la pellicola protettiva contro il calore e di color grigio deve essere rivolta verso il basso). Tirare le borse verso l'alto e collegarle alla cinghia **(5)**. Fare attenzione che la serratura della sella **(6)** rimanga libera. Inserire la clip della cinghia di sicurezza **(7)** e tirare bene.



Far passare la cinghia di sicurezza attraverso la linguetta **(8)**.



Inserire e fissare attraverso la clip **(1)** la cinghia di sicurezza (entrambi i lati) per il tubo di supporto inferiore.



La distanza tra la borsa e il silenziatore dovrebbe essere di almeno 1 cm. Se si supera questa misura, allineare il silenziatore in modo da rispettare tale distanza.



Allentare a tal scopo la vite della fascetta di serraggio e le viti della flangia. Allineare il silenziatore in modo che si trovi minimo a 1 cm di distanza dalla borsa e quindi serrare nuovamente le viti.



#### **! AVVERTIMENTO**

Montare sempre entrambi i sistemi di supporto. Fare attenzione inoltre a montare lo stesso tipo di borsa su entrambi i lati. Distribuire simmetricamente il peso e non superare il carico massimo di 3 kg per ciascuna borsa. Con il montaggio delle borse sul sistema di supporto, la larghezza del veicolo aumenta ed è possibile che in alcune circostanze la guidabilità risulti differente. La velocità media a borse montate è di 130 km/h.



## Kit de livraison

1 support de sacoche cavalière gauche  
1 support de sacoche cavalière droit  
2 embouts de tubulure  
4 vis six-pans creux M8x29  
2 vis noyées M8x55  
2 vis noyées M8x65  
2 douilles à collet 23x8,5x11,5  
2 douilles 19x8,5x20  
2 douilles 19x12x9,5  
2 douilles 25x8,5x16,5  
2 rondelles 25x8,5x5

54510052200

REMARQUE : on distingue deux variantes de montage du système de portage, à savoir la variante A (avec platine-support de top case) et la variante B (sans platine-support de top case) 62612027050.

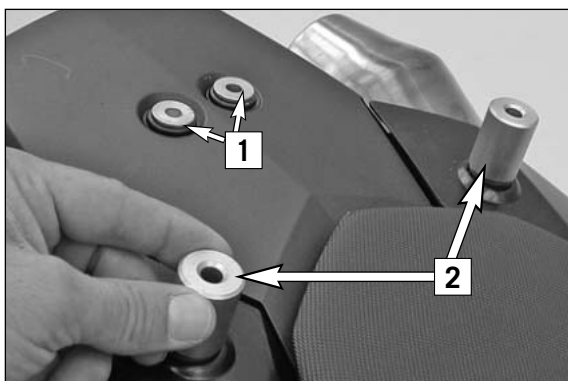


### Travaux préliminaires, variantes A et B

Démonter les poignées de retenue (gauche et droite).

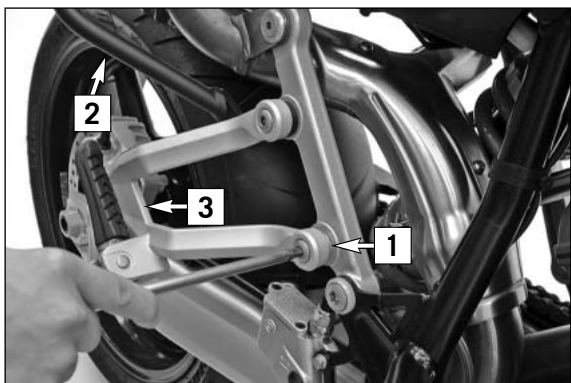


Démonter les supports de repose-pied arrière (gauche et droit).



### Montage de la variante A (avec platine-support de top case)

Mettre les douilles à collet 23x8,5x11,5 (1) en place derrière et les douilles 25x8,5x44 (2) (de la platine-support de top case) devant sur la partie supérieure arrière.



Positionner la rondelle 25x8,5x5 **(1)**, le support de sacoche cavalière droit **(2)** et le support de repose-pied **(3)**. Bloquer les vis six-pans creux M8x29mm au Loctite 243 et les serrer fermement à 25Nm. Procéder de la même manière du côté gauche.



Positionner les douilles 25x8,5x16,5, comme indiqué dans la figure.



Visser la platine-support de top case à l'aide des vis noyées M8x60 (de la platine-support de top case) à l'avant et des vis noyées M8x55 à l'arrière.



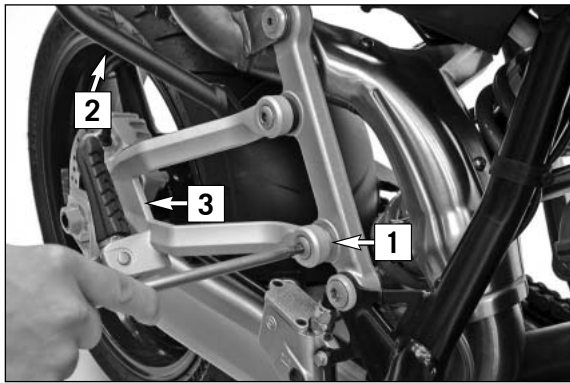
REMARQUE : lors du démontage de la selle, pousser d'abord doucement l'extrémité arrière de la selle sous la platine-support de top case. Retirer ensuite la selle en tirant sur son extrémité avant. Ceci permet d'éviter tout endommagement.



### Montage de la variante B (sans platine-support de top case)

Mettre les douilles à collet 23x8,5x11,5 (derrière) et les douilles 19x8,5x20 (devant) en place sur la partie supérieure arrière.





Positionner la rondelle 25x8,5x5 (1), le support de sacoche cavalière droit (2) et le support de repose-pied (3). Bloquer les vis six-pans creux M8x29mm au Loctite 243 et les serrer fermement à 25Nm. Procéder de la même manière du côté gauche.

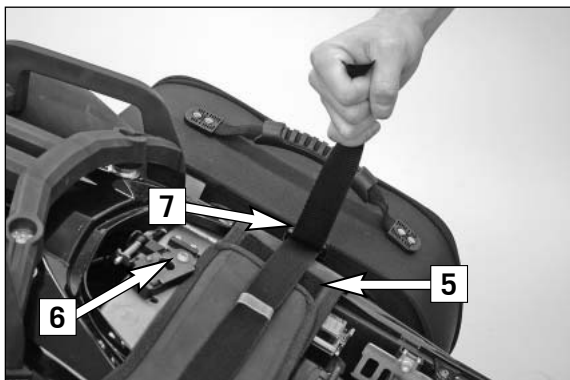


Mettre les poignées de retenue (gauche et droite) en place à l'aide des vis noyées M8x55 (devant) et des vis noyées M8x65 (derrière) ainsi que des douilles 19x12x9,5 (4) (derrière).

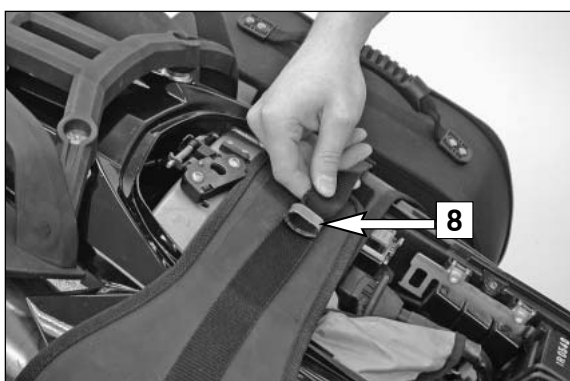


### Montage final des variantes A et B

Mettre les embouts de tubulure en place sur les supports de sacs cavaliers.



Installer les sacs cavaliers gauche et droite (avec la pellicule de protection thermique vers l'arrière). Tirer les sacs cavaliers vers le haut et les relier à l'aide du Velcro (5). Veiller à ne pas obstruer la serrure de selle (6). Enclencher le clip de la sangle de sécurité (7) et serrer fermement.



Faire passer l'extrémité de la sangle de sécurité qui dépasse, par la patte (8).



Faire passer (des deux côtés) la sangle de sécurité du tube-support inférieur par le clip **(1)** et serrer.



L'écart entre la sacoche cavalière et le silencieux arrière doit être au moins d'1 cm. Si ce n'est pas le cas, le silencieux doit être réglé de sorte que cette distance soit obtenue.



Desserrer à cet effet la vis du collier de fixation et les vis de la bride. Régler le silencieux arrière de sorte que l'écart par rapport à la sacoche cavalière soit d'au moins 1 cm, puis resserrer les vis.



### **! ATTENTION**

Toujours monter les deux côtés du système de portage. Veiller également à monter des sacoches du même type des deux côtés. Répartir le poids de manière équilibrée et ne pas dépasser la charge maximale de 3 kg par sacoche. Le montage de sacoches sur le système de portage rend le véhicule plus large et peut, le cas échéant, modifier son comportement routier. La vitesse recommandée à l'issue du montage de sacoches est de 130 km/h.

### Extensión de suministro

1x Soporte para la bolsa lateral izquierda  
1x Soporte para la bolsa lateral derecha  
2x Tapón para tubo  
4x Tornillo Allen M8x29  
2x Tornillo de cabeza avellanada M8x55  
2x Tornillo de cabeza avellanada M8x65  
2x Casquillo de collarín 23x8,5x11,5  
2x Casquillo 19x8,5x20  
2x Casquillo 19x12,5x9,5  
2x Casquillo 25x8,5x16,5  
2x Arandela 25x8,5x5

54510052200

ADVERTENCIA: el sistema portaequipajes puede montarse en dos versiones, la versión A (con placa portante del Topcase) y la versión B (sin placa portante del Topcase) 62612027050.

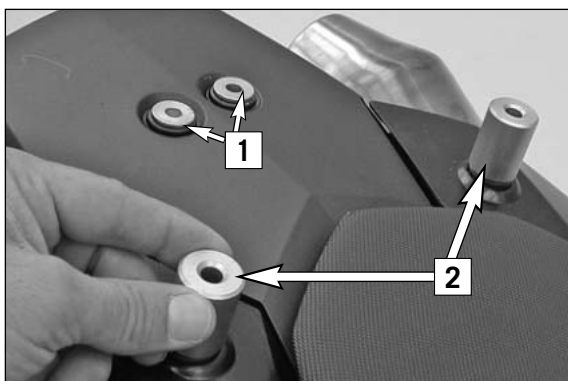


### Preparativos para las versiones A y B

Desmontar los asideros a la izquierda y a la derecha.

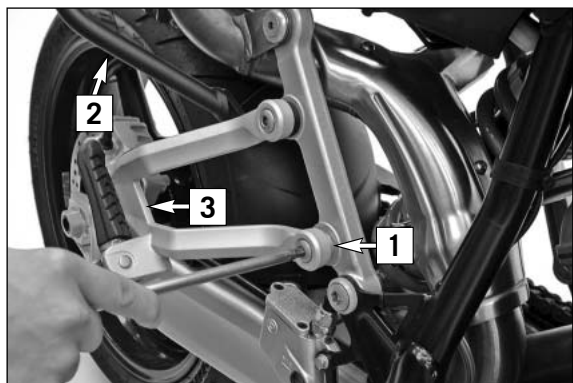


Desmontar los soportes de los reposapiés a la izquierda y a la derecha.



### Montaje de la versión A (con placa portante del Topcase)

Montar los casquillos de collarín 23x8,5x11,5 **(1)** detrás y los casquillos 25x8,5x44 **(2)** (para la placa portante del Topcase) delante en la parte superior de la zaga del vehículo.



Colocar la arandela 25x8,5x5 **(1)**, el soporte para la bolsa lateral derecha **(2)** y el soporte del reposapiés **(3)** en su lugar. Asegurar los tornillos Allen M8x29mm con Loctite 243 y apretarlos con un par de 25 Nm. Proceder del mismo modo en el lado izquierdo.



Colocar los casquillos 25x8,5x16,5 como se muestra en la figura.



Atornillar la placa portante del Topcase, utilizando los tornillos de cabeza avellanada M8x60 (para la placa portante del Topcase) delante y los tornillos de cabeza avellanada M8x55 detrás.

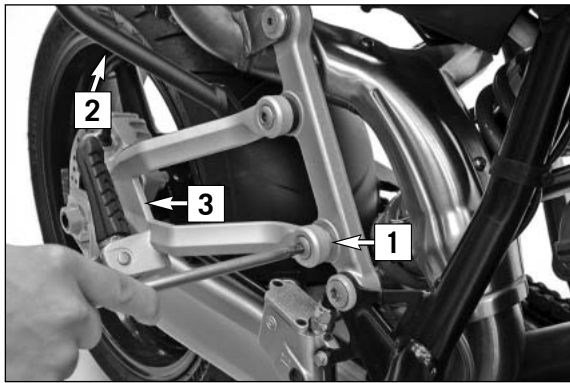


**ADVERTENCIA:** para desmontar el asiento hay que introducir en primer lugar con cuidado la parte trasera del mismo por debajo de la placa portante del Topcase. A continuación, extraer el asiento tirando del extremo delantero. De ese modo se impide que pueda deteriorarse.



### Montaje de la versión B (sin placa portante del Topcase)

Montar los casquillos de collarín 23x8,5x11,5 (detrás) y los casquillos 19x8,5x20 (delante) en la parte superior de la zaga del vehículo.



Colocar la arandela 25x8,5x5 **(1)**, el soporte para la bolsa lateral derecha **(2)** y el soporte del reposapiés **(3)** en su lugar. Asegurar los tornillos Allen M8x29mm con Loctite 243 y apretarlos con un par de 25 Nm. Proceder del mismo modo en el lado izquierdo.

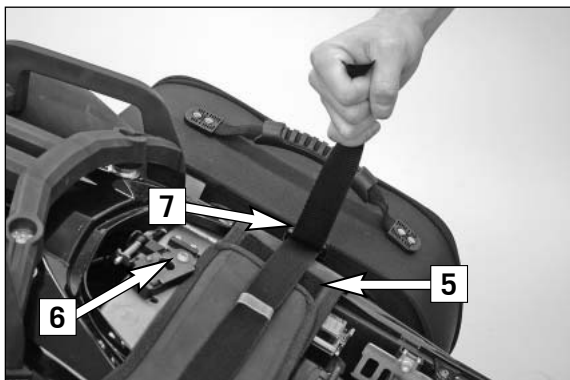


Montar los asideros (a la izquierda y a la derecha), utilizando los tornillos de cabeza avellanada M8x55 (delante), los tornillos de cabeza avellanada M8x65 (detrás) y los casquillos 19x12x9,5 **(4)** (detrás).

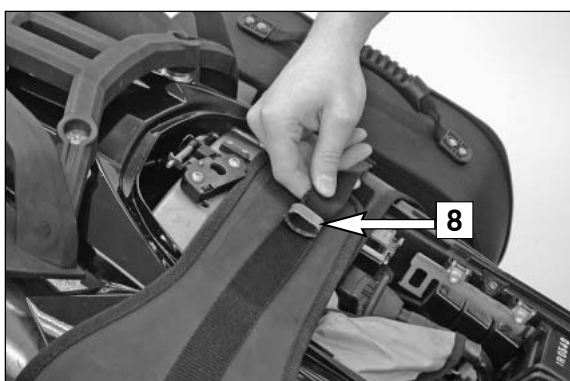


### Tareas finales de montaje, versiones A y B

Montar los tapones para tubos en los soportes de las bolsas laterales.



Colocar las bolsas laterales a la izquierda y a la derecha (la lámina de protección térmica de color gris debe quedar dirigida hacia atrás). Levantar las bolsas laterales y unir las con el cierre velcro **(5)**. Asegurarse de que el cierre del asiento **(6)** no queda oculto. Encajar el clip de la cinta de seguridad **(7)** y tensar la cinta.



Pasar el extremo sobrante de la cinta de seguridad a través del estribo **(8)**.



Pasar la cinta de seguridad para el tubo portante inferior (a ambos lados) a través del clip **(1)** y tensar la cinta.



La separación entre la bolsa lateral y el silenciador debe ser al menos 1 cm. Si la distancia es menor a la indicada, hay que alinear el silenciador hasta que la distancia sea al menos como la exigida.



Para ello, aflojar el tornillo de la abrazadera de sujeción y los tornillos de la brida. Alinear el silenciador de manera que la separación respecto a la bolsa lateral no sea inferior a 1 cm, y apretar de nuevo los tornillos.



#### **! AVISO**

Hay que montar siempre las dos secciones del sistema portaequipajes. Además, hay que asegurarse de que se montan a ambos lados bolsas del mismo tipo. Distribuya el peso de forma simétrica entre el lado izquierdo y derecho, y no supere la carga máxima de 3 kg por bolsa. Como consecuencia del montaje de bolsas sobre el sistema portaequipajes aumenta la anchura del vehículo, y bajo determinadas circunstancias puede modificarse su comportamiento dinámico. La velocidad máxima recomendada con las bolsas montadas es 130 km/h.